

PURO 4

LUFTREINIGER

Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. PURO 4: 10200101

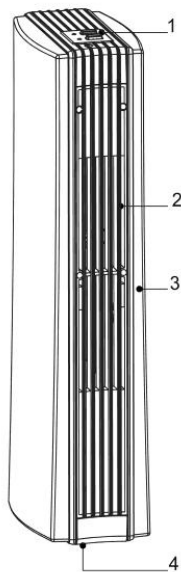
INDEX

1 Sicherheitshinweise.....	3
2 Beschreibung der Elemente	4
3 Benutzung	5
4 Reinigung	6
5 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen	7

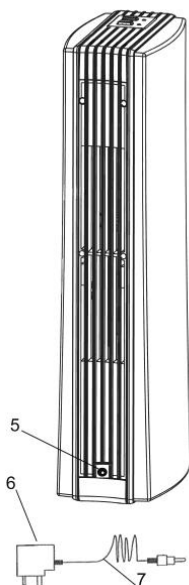
1 Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie den Luftreiniger nur gemäss der Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung.
- Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Stecker in die Steckdose einfügen, dass die Spannung den Angaben auf dem Typenschild des Produkts entspricht.
- Der Luftreiniger muss auf eine ebene und stabile Fläche aufgestellt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel beschädigt ist oder der Stromstecker sich gelockert hat, um Stromschläge, Kurzschlüsse und Brände zu vermeiden.
- Um den Luftreiniger vom Stromnetz zu trennen, stellen Sie erst den Schalter auf OFF und ziehen dann den Stecker aus der Steckdose. Um den Stecker auszuziehen, das Netzteil ergreifen und nicht das Kabel. Verwenden Sie keine Verlängerungen.
- Beschädigen Sie das Kabel nicht, indem Sie es um scharfe Kanten führen, es aufwickeln, schwere Gegenstände darauf abstellen, es in Nähe von heißen Flächen bringen oder vom Rand eines Tisches herunterhängen lassen.
- Bringen Sie am Luftreiniger keine Änderungen an. Falls der Luftreiniger repariert oder das beschädigte Netzkabel ersetzt werden muss, kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Bevor Sie den Luftreiniger säubern oder den Kollektor entnehmen, das Gerät immer ausschalten und den Stecker ausziehen.
- Berühren Sie den Stecker oder den Luftreiniger nie mit nassen Händen.
- Nehmen Sie den Luftreiniger nicht in Betrieb, wenn Mückenspray verwendet wird.
- Der Luftreiniger ist nicht mit einem Schutz vor Feuchtigkeit ausgestattet und muss deshalb ausschließlich innerhalb der Wohnung, entfernt von Duschen, Badewannen, Waschbecken oder Ähnlichem verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Ofens in Betrieb.
- Benutzen Sie es nicht in der Nähe entzündlicher Gase wie Erdgas oder Propangas.
- Benutzen Sie es nicht in der Nähe von Flammen, Küchen- oder Heizgeräten oder im Allgemeinen von heißen Flächen.
- Halten Sie den Luftreiniger außer Reichweite von Kindern und Behinderten, um Unfälle zu vermeiden.
- Führen Sie nicht die Finger und/oder andere Gegenstände in die Zu-/Abluftgitter.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Ziehen Sie während langer Zeiträume der Nichtnutzung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Falls Sie Teppiche haben, darf der Luftreiniger nicht auf dem Boden benutzt werden. Der optimale Abstand vom Boden beträgt 90 cm.
- **Verwenden Sie den Luftreiniger nicht mit einem anderen als dem vom Hersteller gelieferten Netzteil.**

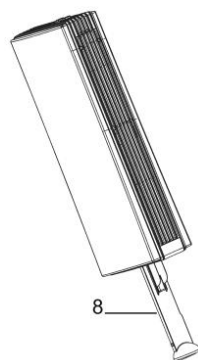
2 Beschreibung der Elemente



- 1. ON/OFF-Schalter
- 2. Luftgitter
- 3. Gehäuse
- 4. Entnahmestelle des Kollektors zur Staubsammlung

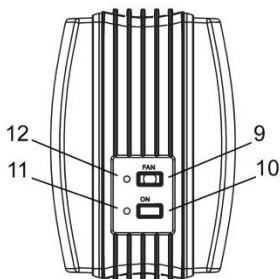


- 5. Eingang Netzteil
- 6. Netzteil 12V
- 7. Netzkabel



- 8. Herausnehmbarer Kollektor zur Staubsammlung

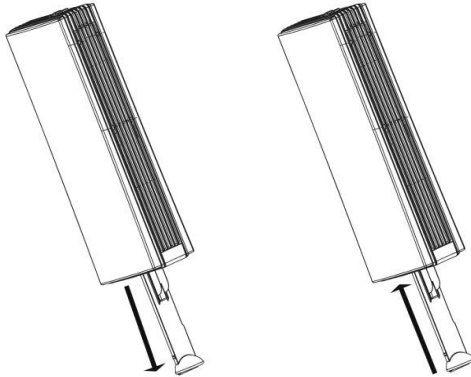
- 9. FAN-Schalter (VENTILATION)
- 10. ON/OFF-Schalter (EIN-/AUSSCHALTEN)
- 11. Rote LED (Luftreiniger eingeschaltet)
- 12. Grüne LED (Ventilator eingeschaltet)



3 Benutzung

- Fügen Sie das Kabel des Netzteils in den dafür bestimmten Eingang auf der Rückseite des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Stecker des Netzgeräts in die Steckdose einfügen, dass die Spannung den Angaben auf dem Typenschild des Produkts entspricht.
- Durch Betätigung des **ON/OFF-Schalters** leuchtet die rote LED auf und der Luftreiniger beginnt, die Luft zu säubern.
- Durch Betätigung des Schalters **FAN** leuchtet die grüne LED auf und zeigt an, dass auch die Ventilationsfunktion aktiviert wurde. Die Ventilation erhöht den zirkulierenden Luftstrom im Gerät und macht die Filterung noch wirksamer.

Reinigung des Kollektors



Ziehen Sie den Stecker aus, bevor Sie den Kollektor entnehmen. Nehmen Sie den Kollektor dann aus dem Geräteboden, indem Sie nach unten ziehen. Reinigen Sie den Kollektor mit einem feuchten, weichen und sauberen Tuch. Vergewissern Sie sich, dass der Kollektor gut trocken ist, bevor Sie ihn wieder einfügen; beachten Sie dabei die vom Pfeil angegebene Richtung.

Nehmen Sie den Luftreiniger nicht in Betrieb, bevor Sie den Kollektor wieder ordnungsgemäß in sein Fach eingefügt haben.

Reinigung des Luftreinigers

Reinigen Sie das Gehäuse des Luftreinigers mit einem weichen feuchten Tuch.

Verwenden Sie während der Reinigung keine Öle, chemische Stoffe oder andere Gegenstände, die die Oberfläche beschädigen könnten.

Ziehen Sie immer den Stecker vor der Reinigung aus, um jede Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

Der im Innern des Produkts positionierte Elektrofilter benötigt keine Wartung.

5 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.

Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung

Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen

Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
LVD	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 4. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUMULATOREN

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

FR

SONNENKÖNIG
OF SWITZERLAND  Quality since 1957

PURO 4

PURIFICATEUR D'AIR

Mode d'emploi



Article-nr. PURO 4: 10200101

SOMMAIRE

1 Consigner de sécurité12

2 Description des pièces13

3 Utilisation14

4 Nettoyage15

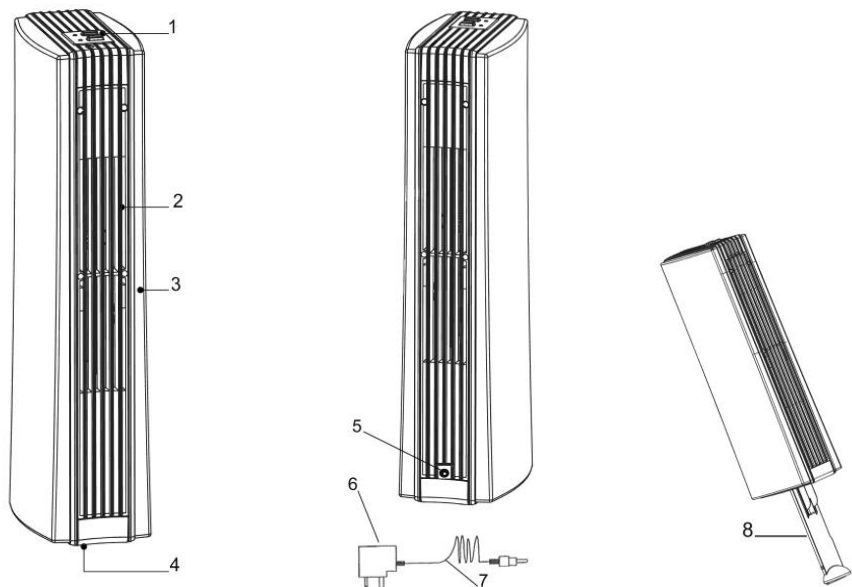
5 Garantie / Elimination / Modifications techniques16

1 Consigner de sécurité

- Utiliser ce purificateur comme décrit dans cette notice d'utilisation.
- Avant de brancher la fiche dans la prise, s'assurer que le voltage correspond bien à celui indiqué sur la plaque signalétique du produit.
- Le purificateur doit être posé sur une surface plane et stable. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou si la fiche bouge dans la prise, pour éviter tout risque de choc électrique, de court-circuit et d'incendie.
- Pour déconnecter le purificateur, placer l'interrupteur sur OFF et débrancher la fiche de la prise. Pour débrancher la fiche ne jamais tirer sur le câble mais la saisir par son bloc d'alimentation. Ne pas utiliser de rallonges.
- Ne pas faire passer le cordon sur des arêtes vives, ne pas l'entortiller, ne pas poser d'objets lourds dessus, ne pas le faire passer près de surfaces chaudes ou le laisser pendre du bord d'une table pour éviter qu'il ne s'abîme.
- Ne pas apporter de modifications au purificateur. Pour toute réparation du purificateur ou remplacement du cordon électrique endommagé, faire appel à un service après-vente agréé.
- Avant de procéder au nettoyage du purificateur ou de sortir le collecteur, éteindre l'appareil et débrancher la fiche.
- Ne pas toucher la fiche ou le purificateur avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser le purificateur en cas d'utilisation de spray anti-moustiques.
- Ce purificateur n'est pas protégé contre l'humidité, il ne faut donc l'utiliser qu'en intérieur, loin de douches, baignoires, éviers ou autres endroits similaires.
- Ne pas l'utiliser à l'extérieur.
- Ne jamais le plonger dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas le faire fonctionner près d'un poêle.
- Ne pas l'utiliser près de gaz inflammables tels que gaz naturel ou gaz propane.
- Ne pas l'utiliser à proximité de flammes, d'appareils de cuisine ou de chauffage ou de toute surface chaude en général.
- Garder le purificateur hors de portée des enfants et de personnes invalides pour éviter les accidents.
- Ne pas introduire les doigts et/ou des objets dans les grilles d'entrée ou de sortie de l'air.
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil.
- Pendant de longues périodes de non-utilisation, débrancher la fiche de la prise.
- En présence de tapis, ne pas utiliser le purificateur par terre. La distance optimale entre l'appareil et le sol est de 90 cm.
- **Ne pas utiliser le purificateur avec un bloc d'alimentation autre que celui fourni avec l'appareil.**

2 Description des pièces

FR

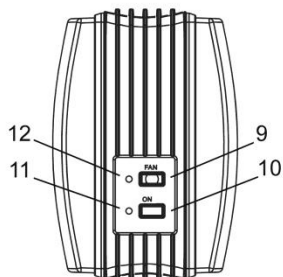


- 1. Touche d'allumage "ON/OFF"
- 2. Grille air
- 3. Enveloppe
- 4. Point d'extraction du collecteur pour recueillir la poussière

- 5. Entrée du bloc d'alimentation
- 6. Bloc d'alimentation 12V
- 7. Cordon du bloc d'alimentation

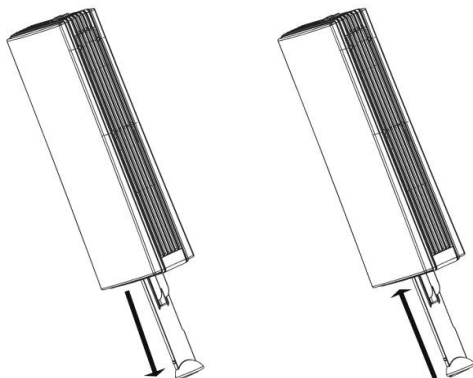
- 8. Collecteur amovible pour recueillir la poussière

- 9. Touche FAN (VENTILATION)
- 10. Touche ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)
- 11. LED lumineuse rouge (purificateur allumé)
- 12. LED lumineuse verte (ventilateur allumé)



- Brancher le cordon du bloc d'alimentation dans l'entrée prévue à l'arrière du produit.
- Brancher la fiche du bloc d'alimentation dans la prise de courant, s'assurer que le voltage correspond bien à celui indiqué sur la plaque signalétique du produit.
- Appuyer sur la touche **ON/OFF**, la LED lumineuse rouge s'allume et le purificateur commence à purifier l'air.
- Appuyer sur la touche **FAN**, la LED lumineuse verte s'allume pour signaler que la fonction ventilation a été activée elle aussi. La ventilation augmente le flux d'air circulant dans l'appareil, ce qui rend la filtration encore plus efficace.

Nettoyage du collecteur



Débrancher la fiche avant de sortir le collecteur. Sortir enfin le collecteur par le dessous de l'appareil en le tirant vers le bas. Nettoyer le collecteur à l'aide d'un chiffon humide, doux et propre. S'assurer que le collecteur est parfaitement sec avant de le repositionner en suivant les indications de la flèche.

Ne pas utiliser le purificateur avant d'avoir dûment remonté le collecteur dans son logement.

Nettoyage de purificateur

Nettoyer l'enveloppe du purificateur à l'aide d'un chiffon doux et humide.

Pour son nettoyage, ne pas utiliser d'huiles, de substances chimiques ou d'autres objets qui risquent d'abîmer sa surface. Débrancher toujours la fiche de la prise avant de procéder à son nettoyage pour éviter tout risque de choc électrique.

Le filtre électrostatique, situé à l'intérieur du produit, n'exige aucun entretien.

Garantie

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination

L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques

Sous réserve de modifications de la technique et du design.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
LVD	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DE LA PARTIE ÉLECTRIQUE DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2012/19/CE et de la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2015/863/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barré sur la machine ou l'emballage indique que les déchets générés à la fin de leur vie utile doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc amener l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Triez les déchets électroniques et électriques ou renvoyez l'achat de nouveaux appareils équivalents au concessionnaire dans le cadre d'un processus individuel. L'adéquata collecte sélective pour la mise en service ultérieure de l'équipement à recycler, le traitement et l'élimination écologiquement rationnelle, permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs appropriés pour la collecte des piles usagées.



L'ÉLIMINATION DES PILES ET ACCUMULATEURS

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, accumulateurs et déchets connexes, le symbole de la poubelle barrée d'une croix placée sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées dans les ordures ménagères.

Les batteries et les batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Le service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses qui peuvent être présentes dans les piles et accumulateurs sont les suivants: Hg= Mercure, Cd= Cadmium, Pb= Plomb.

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

PURO 4

DEPURATORE D'ARIA

Manuale d'uso



Nr. articolo PURO 4: 10200101

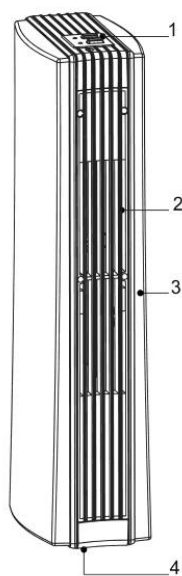
INDICE

1	Avvertenze di sicurezza	21
2	Descrizione delle parti	22
3	Uso	23
4	Pulitura	24
5	Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche	25

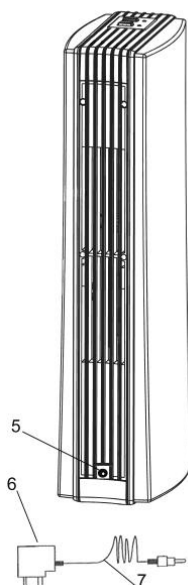
- Utilizzare il purificatore d'aria solo come descritto nel presente manuale.
- Prima di inserire la spina nella presa assicurarsi che il voltaggio sia uguale a quello indicato sulla targhetta dati del prodotto.
- Il purificatore deve essere collocato su una superficie piana e stabile. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se la presa della corrente si è allentata, per evitare pericolo di scossa elettrica, corto circuiti e incendio.
- Per disconnettere il purificatore, mettere l'interruttore in posizione OFF e rimuovere la spina dalla presa. Per estrarre la spina afferrare l'alimentatore e non il cavo. Non usare prolunghe.
- Non danneggiare il cavo facendolo andare attorno a spigoli vivi, attorcigliandolo, appoggiandolo su oggetti pesanti, mettendolo in prossimità di superfici calde, lasciandolo pendere dal bordo di un tavolo.
- Non apportare modifiche al purificatore. Se il purificatore ha bisogno di essere riparato o il cavo di alimentazione danneggiato necessita di essere sostituito, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Prima di pulire il purificatore o estrarre il collettore, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.
- Non toccare mai la spina o il purificatore con le mani bagnate.
- Non far funzionare il purificatore in presenza di spray antizanzare.
- Il purificatore non è dotato di protezione contro l'umidità, pertanto va utilizzato solo all'interno delle abitazioni e lontano da docce, vasche, lavelli o luoghi analoghi.
- Non utilizzarlo all'esterno.
- Non immergerlo nell'acqua o altri liquidi.
- Non farlo funzionare vicino ad una stufa.
- Non utilizzarlo vicino a gas infiammabili come gas naturale o gas propano.
- Non utilizzarlo vicino a fiamme, apparecchi da cucina o per riscaldamento, o in generale ad una superficie calda.
- Tenete il purificatore lontano da bambini e invalidi per evitare incidenti.
- Non inserire le dita e/o alcun oggetto nelle griglie di entrata/uscita dell'aria.
- Non collocare oggetti sull'apparecchio.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- Se ci sono tappeti, il purificatore non deve essere utilizzato a terra. La distanza ottimale dal pavimento è pari a 90 cm.
- **Non utilizzare il purificatore con alimentatori diversi da quello fornito con il purificatore.**

2 Descrizioni delle parti

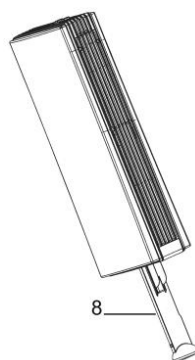
IT



- 1. Pulsante di accensione „ON/OFF”
- 2. Griglia aria
- 3. Involucro
- 4. Punto di estrazione collettore per la raccolta della polvere

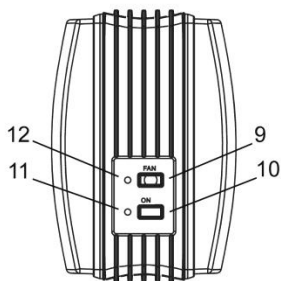


- 5. Ingresso alimentatore
- 6. Alimentatore 12V
- 7. Cavo dell'alimentatore



- 8. Collettore estraibile per la raccolta della polvere

- 9. Pulsante FAN (VENTILAZIONE)
- 10. Pulsante ON/OFF (ACCESO/SPENTO)
- 11. LED luminoso rosso (purificatore acceso)
- 12. LED luminoso verde (ventilatore acceso)

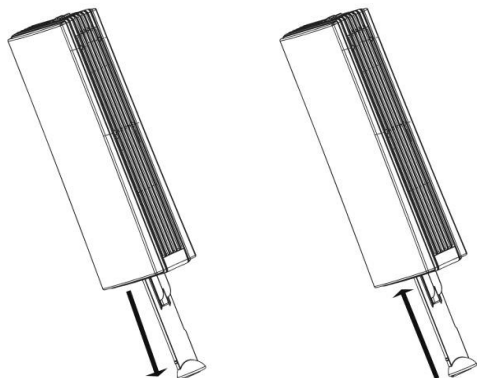


- Inserire il cavo dell'alimentatore nell'apposito ingresso sul retro del prodotto.
- Inserire la spina dell'alimentatore nella presa della corrente, controllando che il voltaggio sia uguale a quello indicato sulla targhetta del prodotto.
- Premendo il pulsante **ON/OFF** il LED luminoso rosso si accende e il purificatore inizia a purificare l'aria.
- Premendo il pulsante **FAN**, il LED luminoso verde si accende per indicare che anche la funzione di ventilazione è attiva. La ventilazione aumenta il flusso d'aria circolante nell'apparecchio e quindi rende la filtrazione ancora più efficace.

4 Pulitura

IT

Pulitura-collettore



Estrarre la spina prima di rimuovere il collettore. Quindi estrarre il collettore dall'estremità inferiore del prodotto, tirandolo verso il basso. Pulire il collettore con un panno umido soffice e pulito. Assicurarsi che il collettore sia ben asciutto prima di riposizionarlo, seguendo la direzione indicata dalla freccia.

Non far funzionare il purificatore prima di avere reinserito il collettore correttamente nel suo vano.

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche

Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
LVD	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 31 marzo 2015 art. 26, di attuazione della direttiva 2012/19/EU e del D.L. 27 del 4 marzo 2014, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute

PURO 4

LUCHTREINIGER

Gebruikshandleiding



INHOUD

1 Veiligheidsinstructies.....30

2 Beschrijving van de onderdelen..... 31

3 Gebruik.....32

4 Reiniging..... 33

5 Garantie / Verwijdering / Technische wijzigingen 34

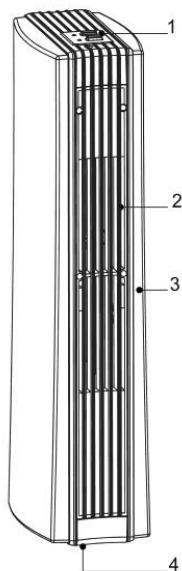
1 Veiligheidsinstructies

NL

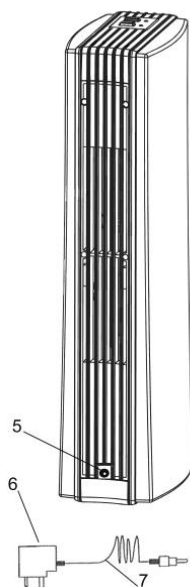
- Gebruik de luchtreiniger alleen volgens de instructies in deze handleiding.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u zich ervan vergewissen dat de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het product.
- De luchtreiniger moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of als de stekker los is geraakt om elektrische schokken, kortsluiting of brand te voorkomen.
- Om de luchtreiniger van het stroomnet los te koppelen, zet u eerst de schakelaar op OFF en haalt u vervolgens de stekker uit het stopcontact. Trek de stekker uit het stopcontact door aan de voeding te trekken en niet aan de kabel. Gebruik geen verlengsnoeren.
- Beschadig de kabel niet door deze over scherpe randen te laten lopen, op te wikkelen, er zware voorwerpen op te leggen, in de buurt van hete oppervlakken te plaatsen of aan de rand van een tafel te hangen.
- Breng geen wijzigingen aan aan de luchtreiniger. Als de luchtreiniger moet worden gerepareerd of als het beschadigde netsnoer moet worden vervangen, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de luchtreiniger reinigt of de collector verwijdert.
- Raak de stekker of de luchtreiniger nooit met natte handen aan.
- Gebruik de luchtreiniger niet als er een muggenafweermiddel wordt gebruikt.
- De luchtreiniger is niet voorzien van een vochtbescherming en mag daarom niet in de buurt van douches, badkuipen, wastafels en dergelijke worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Zet het apparaat als het ingeschakeld is niet in de buurt van een oven.
- Niet gebruiken in de buurt van ontvlambare gassen zoals aardgas of propaan.
- Niet gebruiken in de buurt van vlammen, keuken- of verwarmingstoestellen of hete oppervlakken in het algemeen.
- Houd de luchtreiniger buiten het bereik van kinderen en gehandicapten om ongelukken te voorkomen.
- Steek geen vingers en/of voorwerpen in het luchttoevoer-/afvoerrooster.
- Plaats geen voorwerpen op het toestel.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als u de luchtreiniger langere tijd niet gebruikt.
- Als u tapijten hebt, mag de luchtreiniger niet op de vloer worden gebruikt. De optimale afstand tot de grond is 90 cm.
- Gebruik de luchtreiniger alleen in combinatie met een door de fabrikant geleverde voedingseenheid.

2 Beschrijving van de onderdelen

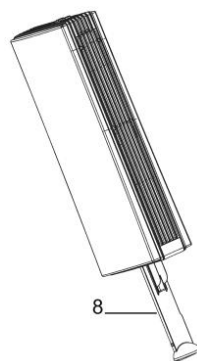
NL



1. ON/OFF-schakelaar
2. Luchtrooster
3. Behuizing
4. Uitneembare collector

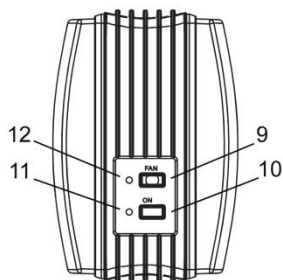


5. Ingang voedingskabel
6. Voeding 12 V
7. Voedingskabel



8. Uitneembare collector

9. FAN-schakelaar (VENTILATIE)
10. ON/OFF-schakelaar (AAN-/UITSCHAKELEN)
11. Rode led (luchtreiniger ingeschakeld)
12. Groene led (ventilator ingeschakeld)



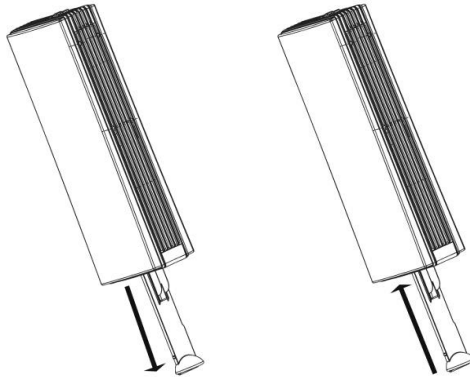
3 Gebruik

NL

- Steek de voedingskabel in de speciale ingang op het achterpaneel van het apparaat.
- Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het product.
- Door op de ON/OFF-schakelaar te drukken, gaat het rode ledlampje branden en begint de luchtreiniger de lucht te zuiveren.
- Wanneer de FAN-schakelaar wordt ingedrukt, gaat het groene ledlampje branden om aan te geven dat de ventilatiefunctie eveneens is geactiveerd. De ventilatie verhoogt de luchtcirculatie in het apparaat en maakt het filteren nog effectiever.

4 Reiniging

Reinigen van de collector



Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de collector verwijdert. Verwijder vervolgens de collector uit de onderkant van het apparaat door deze naar beneden te trekken. Reinig de collector met een vochtige, zachte en schone doek. Zorg ervoor dat de collector goed droog is voordat u deze weer plaatst, in de richting van de pijl. Gebruik de luchtreiniger pas nadat u de collector correct in de houder hebt geplaatst.

Reinigen van de luchtreiniger

Reinig de behuizing van de luchtreiniger met een zachte, vochtige doek. Gebruik tijdens het reinigen geen olie, chemicaliën of andere voorwerpen die het oppervlak kunnen beschadigen. Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt, om elk risico van elektrische schokken te voorkomen.

De elektrofilter in het product heeft geen onderhoud nodig.

5 Garantie / Verwijdering / Technische wijzigingen

NL

Garantie

De apparaten worden voor levering uitvoerig gecontroleerd. Mocht er zich desondanks een probleem voordoen bij uw apparaat, dan kunt u contact opnemen met uw leverancier. Neem altijd het aankoopbewijs mee; dit is tevens het garantiebewijs. De garantietermijn is 24 maanden vanaf de aankoopdatum.

Apparaat afvoeren

Voer het apparaat volgens de geldende voorschriften af. Het apparaat kan hiervoor bij elke leverancier gratis worden ingeleverd.

Technische wijzigingen

Wijzigingen in techniek en uitvoering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor technische of redactionele wijzigingen of omissies in dit document.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt. Zorg dat het apparaat op een geschikte en stabiele ondergrond staat, waar eventuele lekkende vloeistoffen geen schade kunnen veroorzaken.

CE-verklaring van overeenstemming

Het apparaat voldoet aan de volgende normen

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
LVD	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU



INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET ELEKTRISCHE GEDEELTE VAN HET PRODUCT

In overeenstemming met artikel 26 van de besluitwet van 31 maart 2015 tot uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU en de wet van 4 maart 2014 tot uitvoering van Richtlijn 2015/863/EC betreffende de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de verwijdering van afvalstoffen.

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van haar levensduur daarom inleveren bij een daarvoor bestemd inleverpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of één op één inleveren bij de detailhandelaar wanneer hij een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type koopt. Een adequate gescheiden inzameling zorgt ervoor dat onderdelen kunnen worden gerecycled en op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd en verwerkt. Dit helpt mogelijke negatieve effecten op milieu en gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

Illegaal weggooien van het product door de gebruiker leidt tot administratieve sancties in het kader van de huidige wetgeving. Eventuele batterijen en oplaadbare batterijen die zich in het apparaat bevinden, moeten apart worden weggegooid in de speciale afvalbakken voor het inzamelen van gebruikte batterijen.



VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S

In overeenstemming met verordening 188 van 20 november 2008 ter uitvoering van Richtlijn 2006/66/EG inzake batterijen en accu's en afgedankte batterijen geeft het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de batterij aan dat het verboden is ge- bruikte batterijen weg te gooien als huishoudelijk afval.

Batterijen en accu's bevatten zeer milieuvervuilende stoffen. De gebruiker is verplicht gebruikte batterijen in te leveren bij de inzamelpunten in de gemeente of in de daarvoor bestemde containers. De service is gratis. Op deze manier worden de wettelijke eisen in acht genomen en wordt het milieu beschermd. De symbolen ter identificatie van de gevaarlijke stoffen die in batterijen en accu's aanwezig kunnen zijn, zijn als volgt: Hg= kwik, Cd= cadmium, Pb= lood.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Landline 14 Cent/Minute
Mobil network 42 Cent/Minute

PURO 4

AIR CLEANER

Manual



INDEX

1 Safety instructions..... 38

2 Description of parts..... 39

3 Use..... 40

4 Cleaning.....40

5 Warranty / Removal / Technical changes.....41

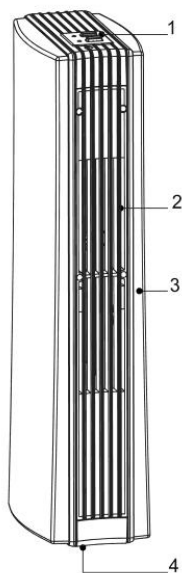
1 Safety instructions

EN

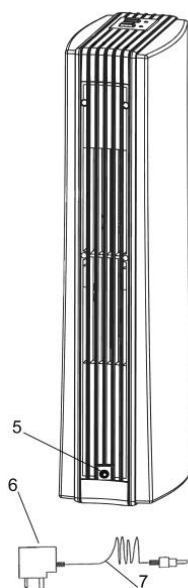
- Only use the air purifier as described in this manual.
- Before plugging in, ensure that the voltage is equal to that specified on the product data plate (AC220-240V/50Hz).
- The purifier must be positioned on a flat, stable surface. To avoid risk of electric shock, short circuit and fire, do not use the appliance if the power cord is damaged or if the electrical socket has worked loose.
- To disconnect the purifier, push the switch to OFF and remove the plug from the socket. When removing the plug, grasp the plug and not the cord. Do not use extensions.
- Do not damage the cord by winding it around sharp corners, twisting it, resting heavy objects on it, positioning it close to hot surfaces or allowing it to hang from the edge of a table.
- Do not make changes to the purifier. If the purifier needs to be repaired or a damaged power cord requires replacement, contact an authorised service centre.
- Before cleaning the purifier or removing the collector, turn the appliance off and unplug.
- Never touch the plug or purifier with wet hands.
- Do not operate the purifier in the presence of mosquito sprays.
- The purifier is not fitted with protection against humidity. As such, only use inside and away from showers, baths and washbasins or similar such places.
- Not suitable for outdoor use.
- Do not immerse in water or other liquids.
- Do not operate near a heater.
- Do not use near flammable gases such as natural gas or propane.
- Do not use near flames, kitchen appliances or heating appliances or, more generally, a hot surface.
- To avoid risk of accidents, keep the purifier away from children and the disabled.
- Do not put fingers and/or any objects in the air inlet/outlet grilles.
- Do not place objects on top of the appliance.
- When not in use for long periods, remove the plug from the socket.
- If rugs are present, the purifier must not be used on the floor. Optimal distance from the floor is 90 cm.
- **Do not use the purifier with plugs other than that supplied with the purifier.**

2 Description of parts

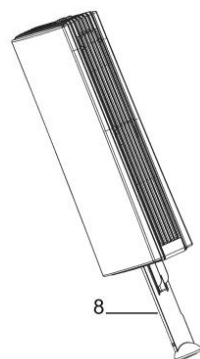
EN



- 1. ON/OFF "button"
- 2. Air grille
- 3. Casing
- 4. Collector extraction point for dust collection

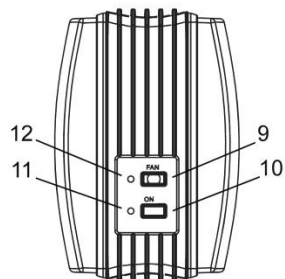


- 5. Power in
- 6. 12V plug
- 7. Power cord



- 8. Removable collector for dust collection

- 9. FAN button
- 10. ON/OFF button
- 11. Red LED (purifier on)
- 12. Green LED (fan on)



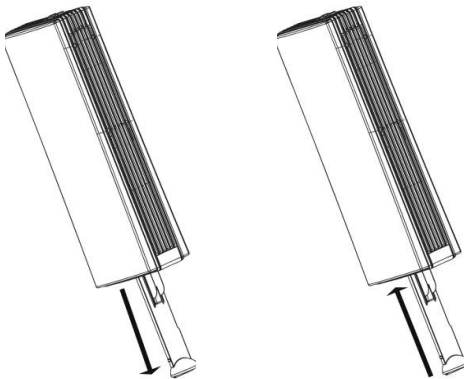
3 Use

EN

- Insert the power cord into the specific socket at the back of the product.
- Insert the plug into the electrical socket, ensuring the voltage is equal to that specified on the product plate.
- Press the **ON/OFF** button; the red LED turns on and the purifier begins purifying the air.
- Press the **FAN** button; the green LED turns on to show that the fan function is enabled. The fan increases the air flow circulating within the appliance and therefore makes filtering even more efficient.

4 Cleaning

Cleaning-collector



Unplug before removing the collector. Then remove the collector from the lower end of the product, pulling downwards. Use a soft, clean, damp cloth to clean the collector. Ensure that the collector is completely dry before replacing; follow the direction shown by the arrow.

Do not operate the purifier before having correctly replaced the collector in its compartment.

Cleaning-purifier

Clean the purifier casing with a soft, damp cloth.

Do not use oils, chemical substances or other items to clean that may damage the surface.

Always unplug before cleaning to avoid any risk of electric shock.

The electrostatic filter inside the product does not require any maintenance.

11 Warranty/Disposal/Technical change

EN

Warranty

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes

Reserving technical changes in technology and design

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

CE Declaration of Conformity

This device complies with the following standards

EMC	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013
LVD	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-65:2003 + A1:2008 + A11:2012 EN 62233:2008
LVD	2014/35/EU
EMC	2014/30/EU
RoHS	2015/863/EU

PURO 4			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan volume flow	F	X.X	m ³ /min
Power consumption of the fan	P	X.X	W
Service value	SV	X.X	$\frac{(\text{m}^3/\text{min})}{\text{W}}$
Standby power consumption	P _{SB}	X.X	W
Sound power level of the fan	L _{WA}	25	dB(A)
Maximum air speed	c	X.X	Meter/sec
Contact details for receiving further information	Firma Armin Schmid Olensbachstrasse 9-15 9631 Ullisbach Switzerland www.sonnenkoenig.ch		



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 31 March 2015 implementing Directive 2012/19/EC and the Law of 4 March 2014 implementing Directive 2015/863/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send the purchase of new, equivalent devices back to the dealer in a one-to-one process. Adequate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal, helps to avoid possible adverse effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that it is prohibited to dispose of used batteries in household waste.

Batteries and accumulators contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. The service is free. In this way, legal requirements will be respected and the environment will be protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in batteries and accumulators are as follows: Hg= Mercury, Cd= Cadmium, Pb= Lead.

Company

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Company

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

0.14 Cent/Minute